

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00196]

6 DECEMBER 2015. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van de maaltijdcheques en de niet-recurrente resultaatgebonden voordelen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 6 december 2015 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het stuk van de maaltijdcheques en de niet-recurrente resultaatgebonden voordelen (*Belgisch Staatsblad* van 17 december 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00196]

6 DECEMBRE 2015. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de titres-repas et d'avantages non-récurrents liés aux résultats. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 6 décembre 2015 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de titres-repas et d'avantages non-récurrents liés aux résultats (*Moniteur belge* du 17 décembre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00196]

6. DEZEMBER 2015 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der Mahlzeitschecks und der einmaligen ergebnisgebundenen Vorteile — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 6. Dezember 2015 zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der Mahlzeitschecks und der einmaligen ergebnisgebundenen Vorteile.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

6. DEZEMBER 2015 - Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der Mahlzeitschecks und der einmaligen ergebnisgebundenen Vorteile

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 24 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 2007, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008 und abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juli 2013, werden die Wörter "2.695 EUR" durch die Wörter "2.755 EUR" ersetzt.

**Art. 3** - In Artikel 38/1 § 2 Nr. 5 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2009, werden die Wörter "5,91 EUR" durch die Wörter "6,91 EUR" ersetzt.

**Art. 4** - In Artikel 53 Nr. 14 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2009, werden die Wörter "1 EUR" durch die Wörter "2 EUR" ersetzt.

**Art. 5** - Artikel 2 ist auf die ab dem 1. Januar 2016 gezahlten oder zuerkannten Vorteile anwendbar.

Die Artikel 3 und 4 sind auf die ab dem 1. Januar 2016 bewilligten Mahlzeitschecks anwendbar.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Dezember 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS